

WE WERE DISAPPOINTED, overall, with this year's children's books. On the whole, the illustrations are quite strong, but the typography, the page design, and the interaction between the text design and the illustrations are not. In particular, we noticed that the typography in these books tends to be poor, that is, technically substandard, as if the publisher or the designer had concluded that in books intended for children, typography doesn't matter. But of course typography matters to children every bit as much as it matters to adults. And if children are not given good typography as children, they will not appreciate it when they grow to be adults.

Often in these books, the designers have chosen a playful typeface, and this is a very reasonable thing to do in a children's book. The problem is that the attention to typographic detail is almost always missing. Many of these books just seem to be going through the motions, very familiar in children's books: repeating perfectly standard approaches and perfectly standard illustrations. Most of the books we chose, however, despite the complaints we have made, are quite nice. They do manifest real attention to detail, and real creative work.

NOUS AVONS ÉTÉ DÉÇUS, de manière générale, par les livres pour enfants qui ont été soumis cette année. Dans l'ensemble, les illustrations sont assez bien faites, mais on ne peut en dire autant de la conception des pages ni de l'interaction entre le texte et les illustrations. En particulier, nous avons remarqué que la typographie laisse souvent à désirer du point de vue technique : on croirait que l'éditeur ou le concepteur s'est dit que la typographie, dans les livres pour enfants, ça ne compte pas. Mais il va de soi que la typographie a tout autant d'importance pour les enfants que pour les adultes; si les enfants n'ont pas l'occasion, dès maintenant, de voir de la belle typographie, ils ne sauront pas l'apprécier une fois adultes.

Dans beaucoup de cas, le concepteur a choisi un caractère amusant, et cela convient tout à fait dans un livre pour enfants. Le problème, c'est qu'on porte presque toujours trop peu d'attention aux détails typographiques. Pour un bon nombre de ces ouvrages, on semble s'être contenté de suivre une recette, d'utilisation très courante dans les livres pour enfants : on a eu recours aux façons de faire habituelles et à des illustrations qui ne s'écartent nul-

lement de l'ordinaire. La plupart des livres que nous avons choisis, toutefois, en dépit des critiques que nous avons formulées, sont charmants. Ils montrent un réel souci du détail et sont de toute évidence le fruit d'un véritable travail de création.

CHILDREN |
LIVRES POUR
ENFANTS

TITLE | TITRE
**Mixed Beasts : Or, a Miscellany of
Rare and Fantastic Creatures**

AUTHOR | AUTEUR
Kenyon Cox

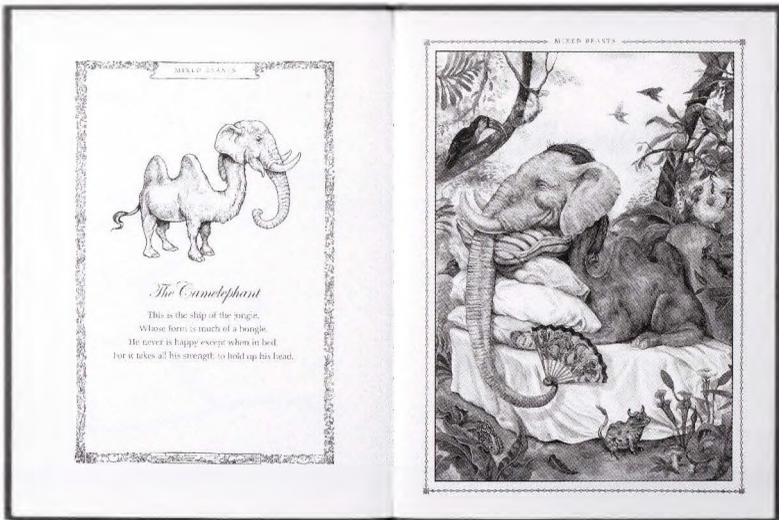
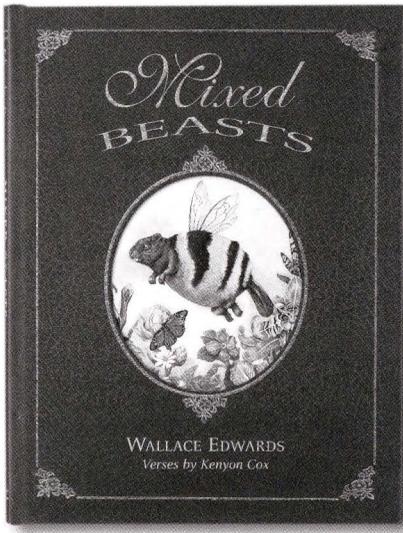
PUBLISHER | ÉDITEUR
Kids Can Press

DESIGNER | CONCEPTEUR GRAPHIQUE
Karen Powers

ILLUSTRATOR | ILLUSTRATEUR
Wallace Edwards

PRINTER | IMPRIMEUR
Printed & bound in China

SIZE | FORMAT ROGNÉ
23 x 31 cm



SECOND PRIZE | DEUXIÈME PRIX

CHILDREN |
LIVRES POUR
ENFANTS

TITLE | TITRE
Ten Counting Cat

AUTHOR | AUTEUR
Robert Chaplin

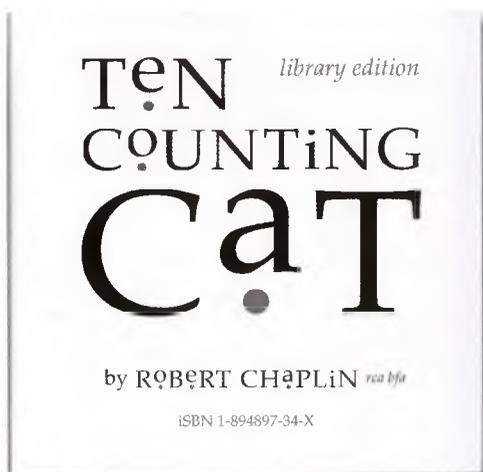
PUBLISHER | ÉDITEUR
Robert Chaplin

DESIGNER | CONCEPTEUR GRAPHIQUE
Robert Chaplin

ILLUSTRATOR | ILLUSTRATEUR
Robert Chaplin

PRINTER | IMPRIMEUR
Friesens

SIZE | FORMAT ROGNÉ
20x20 cm



THIRD PRIZE (TIE) | TROISIÈME PRIX (EX AEUO)

CHILDREN |
LIVRES POUR
ENFANTS

TITLE | TITRE

By a Thread

DESIGNER | CONCEPTEUR GRAPHIQUE

Lynn O'Rourke

AUTHOR | AUTEUR

Ned Dickens

ILLUSTRATOR | ILLUSTRATEUR

Graham Ross

PUBLISHER | ÉDITEUR

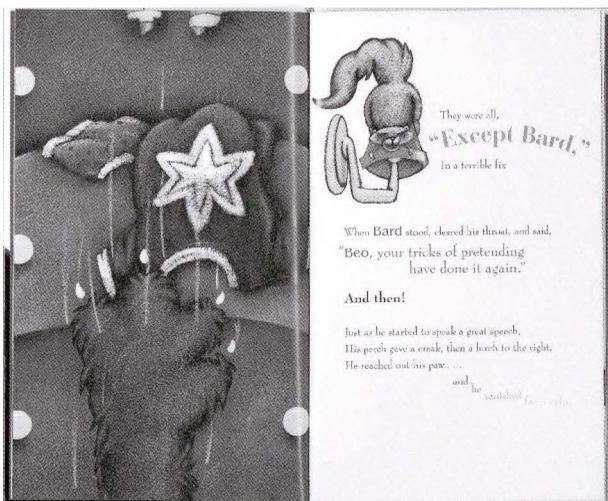
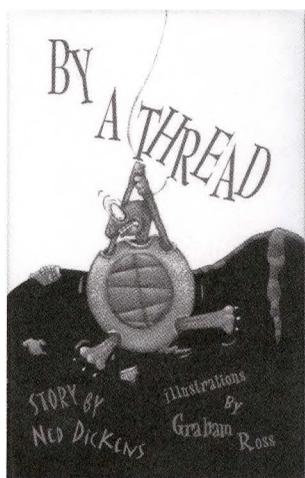
Orca Book Publishers

PRINTER | IMPRIMEUR

KingsTime

SIZE | FORMAT ROGNÉ

17x29 cm



THIRD PRIZE (TIE) | TROISIÈME PRIX (EX AEQUO)

CHILDREN |
LIVRES POUR
ENFANTS

TITLE | TITRE

The Highwayman

AUTHOR | AUTEUR

Alfred Noyes

PUBLISHER | ÉDITEUR

Kids Can Press

DESIGNER | CONCEPTEUR GRAPHIQUE

Karen Powers

ILLUSTRATOR | ILLUSTRATEUR

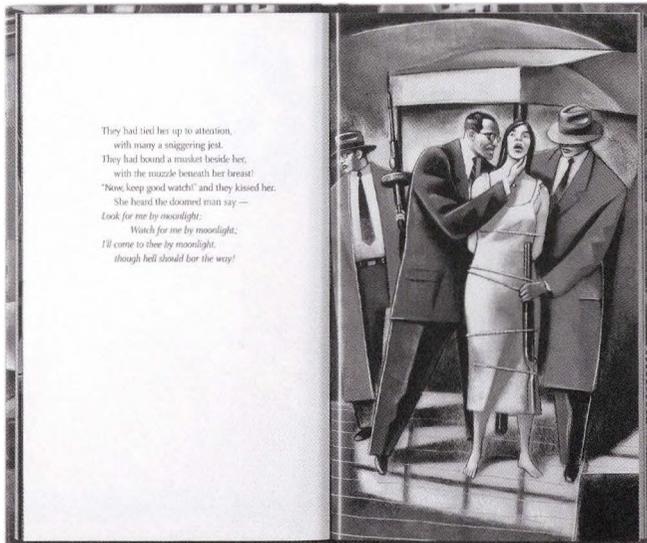
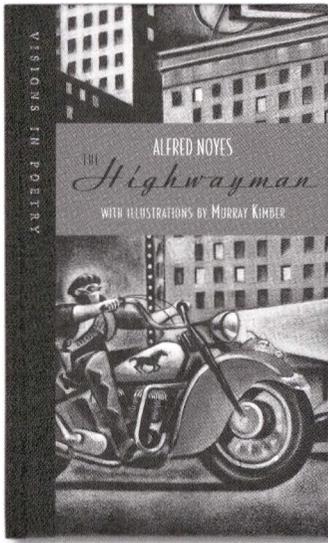
Murray Kimber

PRINTER | IMPRIMEUR

Printed & bound in China

SIZE | FORMAT ROGNÉ

13 x 24 cm



HONOURABLE MENTION | MENTION HONORABLE

CHILDREN |
LIVRES POUR
ENFANTS

TITLE | TITRE
A Brazilian Alphabet for the
Younger Reader

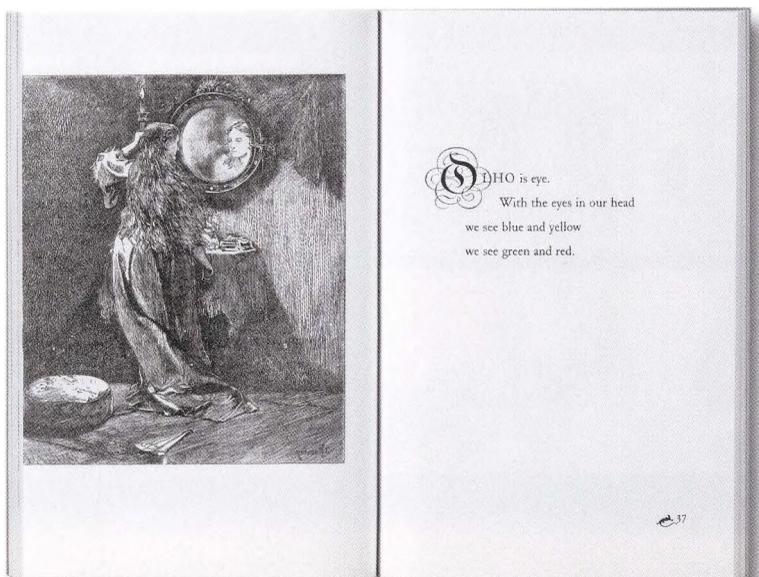
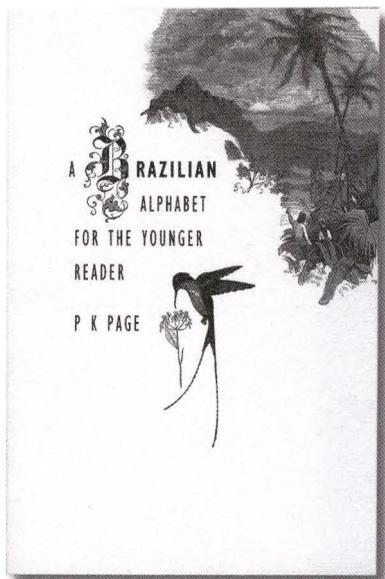
AUTHOR | AUTEUR
P.K. Page

PUBLISHER | ÉDITEUR
The Porcupine's Quill

DESIGNER | CONCEPTEUR GRAPHIQUE
Tim Inkster

PRINTER | IMPRIMEUR
The Porcupine's Quill

SIZE | FORMAT ROGNÉ
14 x 22 cm



HONOURABLE MENTION | MENTION HONORABLE

CHILDREN |
LIVRES POUR
ENFANTS

TITLE | TITRE
Picturescape

AUTHOR | AUTEUR
Elisa Gutiérrez

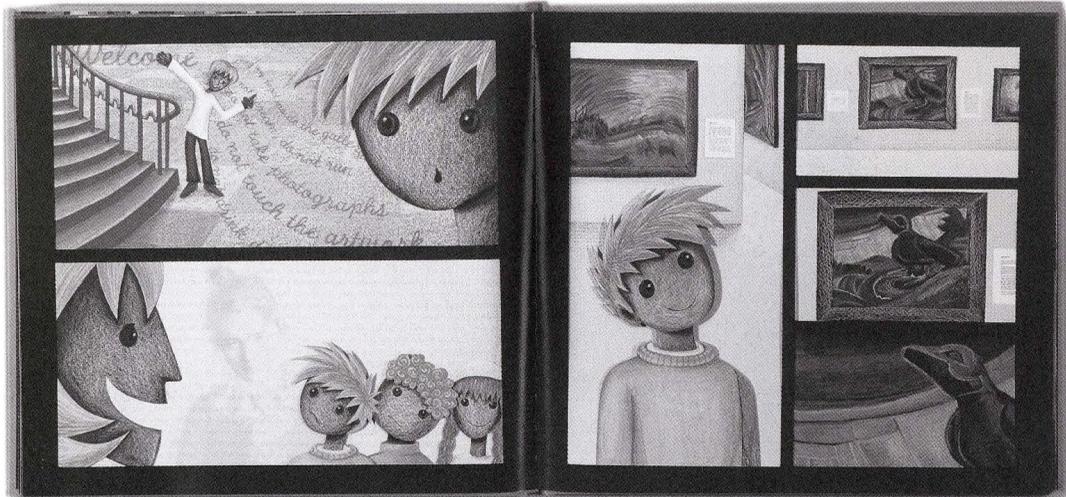
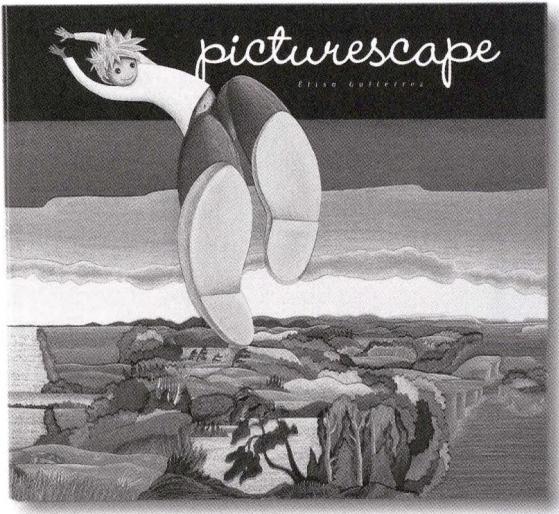
PUBLISHER | ÉDITEUR
Simply Read Books

DESIGNER | CONCEPTEUR GRAPHIQUE
Elisa Gutiérrez

ILLUSTRATOR | ILLUSTRATEUR
Elisa Gutiérrez

PRINTER | IMPRIMEUR
PhoenixColor

SIZE | FORMAT ROGNÉ
26 x 25 cm



HONOURABLE MENTION | MENTION HONORABLE

CHILDREN |
LIVRES POUR
ENFANTS

TITLE | TITRE
Nannycatch Chronicles

AUTHOR | AUTEUR
James Heneghan & Bruce McBay

PUBLISHER | ÉDITEUR
Tradewind Books

DESIGNER | CONCEPTEUR GRAPHIQUE
Elisa Gutiérrez

ILLUSTRATOR | ILLUSTRATEUR
Geraldo Valério

PRINTER | IMPRIMEUR
Friesens

SIZE | FORMAT ROGNÉ
14 x 21 cm

